

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на услуги тренера по проведению тренингов по бизнес-планированию для бенефициаров проекта (владельцы микро-малых предприятий), с краткосрочным менторским сопровождением в рамках проекта «Социально-экономическое развитие уязвимых домохозяйств».

Наименование организации: Общественный Фонд FSДС

Место реализации контракта:

1. Тренинги на местах, с последующим краткосрочным менторским сопровождением в следующих целевых регионах проекта: Баткенская область (Кара-Бак, Самаркандек) – 2 тренинга;

Должность: Тренер / Ментор по бизнес планированию.

Срок реализации ТЗ: 20.02.2025 – 30.03.2025 гг.

Условия реализации контракта

- В контракт должны быть включены все расходы, связанные с выполнением технического задания, включая авиабилеты, транспорт, проживание, питание тренера.

В соответствии с законодательством Кыргызской Республики все налоги по настоящему договору считаются включенными в сумму контракта, и ответственность по уплате налогов, возникающих в связи с данным контрактом, несет Исполнитель.

1. ОБ ОРГАНИЗАЦИИ

ОФ «Фэйр энд састэйнабл девелопмент солюшинс» (Fair and Sustainable Development Solutions, FSДС) – это некоммерческая организация, основанная в 2014 году в Кыргызстане, которая в своей деятельности использует региональный подход и реализует свои программы/проекты в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане. Миссия ОФ FSДС заключается в повышении уровня жизни уязвимых слоев населения в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане через содействие их социальной интеграции и справедливого экономического развития.

2. ЦЕЛЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ЗАДАНИЯ:

TERMS OF REFERENCE

for the services of a trainer to conduct trainings on business planning for the beneficiaries (micro-small enterprises) of the project, followed by short-term mentoring support within the framework of the project “Socio-economic development of vulnerable households”.

Organization name: Public fund FSДС

Contract place:

1. On-site trainings, followed by short-term mentoring support in the following target regions: Batken oblast (Kara-Bak, Samarkandek) – 2 trainings;

Position: Trainer / Mentor on business planning.

ToR duration: 20.02.2025 – 30.03.2025.

Conditions for the implementation of the contract

- The contract must include all costs associated with the implementation of the technical assignment, including air tickets, accommodation, meal, travel costs of expert.

In accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, all taxes under this agreement are considered included in the amount of the contract, and the Contractor is responsible for paying taxes arising from this contract.

1. ABOUT THE ORGANIZATION

Fair and Sustainable Development Solutions (FSДС) PF is a non-profit organization founded in 2014 in Kyrgyzstan that uses a regional approach in its activities and implements its programs / projects in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. The mission of the PF FSДС is to improve the living standards of vulnerable groups of the population in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan by promoting their social integration and equitable economic development.

2. OBJECTIVE OF THE TERMS OF REFERENCE:

Обучение бенефициаров проекта (малые и средние предприятия), бизнес планированию по формату бизнес-плана, с последующим краткосрочным менторским сопровождением в доработке жизнеспособных бизнес планов для расширения бизнеса.

3. ОБЪЕМ РАБОТ И ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Комплекс выполненных работ должен включать следующие этапы работы:

- **Подготовка к проведению тренингов:**
 - Изучение существующих учебных материалов и руководств по бизнес планированию по формату бизнес плана. Примеры отдельных учебных программ и форматов бизнес планов будут предоставлены Заказчиком дополнительно.
 - Разработать тренинговый модуль с учетом особенностей и характеристик бенефициаров проекта на кыргызском и русском языке (двуязычный один тренинговый модуль).
 - Структура тренингового модуля должна быть выстроена следующим образом:
 - *Методическое пособие для тренера, содержащее описание программы тренинга, цели и ожидаемые результаты, методика проведения, формы контроля качества, критерии оценки.*
 - *Форма бизнес-плана. Тренинговая программа должна параллельно вестись по ключевым темам/разделам в форме бизнес-плана.*
 - Доработать и согласовать с Заказчиком ранее предоставленный Календарный План обучения и краткосрочного менторского сопровождения согласно указанному периоду в ТЗ - срок реализации контракта.
- **Проведение тренингов в пилотных районах проекта согласно Календарному Плану:**
 - Выполнение всех этапов работ и условий в методическом пособии тренеру.
 - Проведение тренингов в целевых регионах проекта:
Баткенская область – 2-х дневных 2 тренинга, в каждом тренинге до 15-18 участников;
 - Предоставление описательного отчета.
- **Менторская поддержка по сопровождению в**

Training of project beneficiaries (small and medium-sized enterprises) in business planning using the business plan format, followed by short-term mentoring support in finalizing viable business plans for business expansion.

3. SCOPE OF WORK AND EXPECTED RESULTS

The scope of performed work should include the following stages of work:

- **Preparation for trainings:**
 - Study of existing training materials and manuals on business planning according to the format of a business plan. Examples of separate training programs and business plan formats will be provided by the Client additionally.
 - Develop a training module taking into account the specifics and characteristics of the project beneficiaries in Kyrgyz and Russian languages (bilingual one training module).
 - The structure of the training module should be built as follows:
 - *Methodological manual for trainers, containing a description of the training program, goals and expected results, methods of implementation, forms of quality control, evaluation criteria.*
 - *Business plan form. The training program should be conducted in parallel on key topics/sections in the form of the business plan.*
 - Finalize and agree with the Client a detailed Calendar Plan for training and short-term mentoring support in accordance with the period specified in the statement of work - the duration of the contract.
- **Conducting trainings in pilot areas of the project according to the Calendar Plan:**
 - Implementation of all stages of work and conditions in the methodological manual for the trainer.
 - Conducting trainings in target regions of the project:
Batken region – a 2-day 2 trainings, each training has up to 15-18 participants;
 - Providing a narrative report.
- **Mentoring support in finalizing business plans**

доработке бизнес-планов бенефициаров согласно Календарному Плану:

- Тренеру необходимо проверить разработанные бизнес-планы на предмет наличия необходимой информации в форме бизнес планов.
- Менторство в подготовке презентаций бизнес идей (короткое резюме бизнес идеи).
- Предоставление описательного отчета с рекомендацией по каждому бизнес-плану.

- **Консолидация и предоставление всех разработанных в ходе выполнения ТЗ документов, включая методическое пособие, которое содержит форму описательного отчета тренера.**

4. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ ПО РАЗДЕЛУ ОБЪЕМ РАБОТ И ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

- Дополнения или изменения в описанному выше объему работ или отображение других аспектов, известных исполнителю, будут согласованы и утверждены в рабочем порядке в ходе исполнения данного Технического Задания.

5. КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Заявитель должен (а) соответствовать следующим требованиям и владеть:

- Образование в сфере экономических наук и бизнес-администрирование и маркетинга.
- Отличные знания в области развития предпринимательских навыков.
- Навыки и опыт работы в проведении тренингов по направлению бизнес-планирование.
- Обширные знания целевых регионов проекта.
- Продемонстрированный высокий уровень профессионализма и способность работать самостоятельно и в сложных ситуациях в сжатые сроки.
- Отличные коммуникативные и письменные знания русского и кыргызского языков, является обязательным.
- Опыт проведения фасилитации тренингов и семинаров (является преимуществом).

6. ПРОЦЕСС И СРОКИ ПОДАЧИ ЗАЯВОК

Заявки принимаются от частных лиц, индивидуально и в команде. Заинтересованные лица должны предоставить свою заявку через электронную почту, указав в теме письма

for business expansion according to the Calendar Plan:

- The trainer needs to check the developed business plans to ensure that the necessary information is available in the business plan form.
- Mentoring in the preparation of presentations of business ideas (short pitching of business ideas).
- Providing a narrative report with recommendations for every business-plan.

- **Consolidation and provision of all documents developed during the implementation of the technical assignment, including a methodological manual, which contains the form of a descriptive report of the trainer.**

4. OTHER CONDITIONS FOR THE SECTION SCOPE OF WORK AND EXPECTED RESULTS

- Additions or changes to the above scope of work, or mapping of other aspects known to the contractor, will be agreed and approved on a routine basis during the execution of this Terms of Reference.

5. QUALIFICATION REQUIREMENTS

The Applicant must (a) meet the following requirements and possess:

- Education in economics and business administration and marketing.
- Excellent knowledge in the field of developing entrepreneurial skills.
- Skills and experience in conducting trainings in business planning.
- Extensive knowledge of the target regions of the project.
- Demonstrated high level of professionalism and ability to work independently and in difficult situations under tight deadlines.
- Excellent communicative and written knowledge of Russian and Kyrgyz languages is a must.
- Experience in facilitating trainings and seminars (is an advantage).

6. APPLICATION PROCESS AND DEADLINES

Applications are accepted from individuals, individually and as a team. Interested parties should submit their application by e-mail, indicating «Trainer_business planning » in the subject line. The letter should be sent to the

«Тренер_бизнес планирование». Письмо должно быть отправлено на адрес: office@fsds.kg

Крайний срок подачи заявок: 07 Февраля 2025

Заявка должна содержать:

- Сопроводительное письмо, с указанием перечня аналогичных работ в ТЗ, за последние 2 года.
- Финансовое предложение в сомах.
- Календарный план, указав задачи согласно разделу 4. ТЗ, количество дней, стоимость за единицу и сумму.
- Резюме, ясно показывающее наличие у заявителя требуемого опыта/экспертизы.
- Письмо о применении электронной счет фактуры (ЭСФ).

address: office@fsds.kg

Deadline for applications: 07 February 2025

The application must contain:

- Cover letter indicating a list of similar works according to the ToR over the past 2 years.
- Financial proposal in soms.
- Schedule plan, indicating tasks according to section 4 of the ToR, number of days, cost per unit and total amount.
- A resume clearly showing that the applicant has the required experience/expertise.
- Letter on the application of electronic invoice (EI).